

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 4 (1997)  
**Heft:** 45

**Rubrik:** [Kalender]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# saiten

## Veranstaltungskalender <http://www.saiten.ch>

### 1.mo

#### .konzert

##### Momo (Posse) – Welt Aids Tag Benefizkonzert

Hip Hop  
Albani Winterthur, 20.30 Uhr  
**Rick Margitza Quartett**

Jazz  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr  
**Black nativity**  
mit der Gospellegende Jessy Dixon &  
The Jessy Dixon Singers  
Fürstenlandsaal Gossau, 20.00 Uhr

#### .theater

**Turandot**  
Oper von Giacomo Puccini  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr  
**Das Dschungelbuch**  
Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadttheater Konstanz, 11.00 / 15.00 Uhr

#### .lesung

**Pterodactylus**  
Lesung anlässlich des Welt Aids Tages  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

#### .disco.party

**Relaxed Clubbing**  
tb an den Tonträgern  
K9-Paulskirche Foyer Konstanz,  
21.00 Uhr

#### .diverses

**Seetroll-Spieleabend**  
K9-Paulskirche Saal Konstanz, 19.00 Uhr  
**Advent im Haus zur letzten Latern**  
Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr

### 2.di

#### .konzert

**Jam Session – The original one**  
Und jetzt spiel Du!  
Albani Winterthur, 20.30 Uhr  
**Ensemble KATARAKT**  
zwischen Neuer Musik und Rock  
Waaghaus SG, 20.15 Uhr  
**Jazz i de Moststube**  
**Ethel Caffie-Austin**  
Gospel  
Olma Halle 3.1 SG, 20.00 Uhr

#### .theater

**Das Geranium**  
Theater «Der Hannes»  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr  
**Kormoran**  
Schauspiel von Lukas B. Sutter  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr  
**Turandot**  
Oper von Giacomo Puccini  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr  
**Antigone**  
Nach Sokrates  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr  
**Das Dschungelbuch**  
Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadttheater Konstanz, 11.00 Uhr  
**Jackets oder Die geheime Hand**  
Stück in 2 Teilen von Edward Bond  
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

#### .vortrag

**Die Moore der Schweiz**  
Wohin geht die Entwicklung?  
Ref: Dr. Frank A. Klötzli  
Naturmuseum SG, 19.00 Uhr  
**Menschenrechte – nur auf dem  
Papier?**  
Ref: Jean-Bertrand Aristide  
Universität SG, 18.15 Uhr

#### .lesung

**Internationale Literatortage**  
Lyrik in deutscher, spanischer und  
türkischer Sprache  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

#### .disco.party

**Spirit & Heart Astro Disco**  
DJ Friedel Roggenbuc  
K9-Paulskirche Konstanz, 20.30 Uhr

#### .diverses

**Advent im Haus zur letzten Latern**  
Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr

### 3.mi

#### .konzert

**Jam Session**  
Jürgen Waidele und Freunde  
K9-Paulskirche Konstanz, 21.00 Uhr  
**Liederabend**  
Studio Stadttheater SG, 20.15 Uhr

#### .theater

**Blood Brothers**  
Musical & Theaterproduktion St.Gallen  
Olma Halle 12 SG, 20.00 Uhr  
**Chonnt ächt hüt de Samichlaus?**  
von Jürg Widmer, ab 4 Jahren  
Puppentheater SG, 14.30 / 16.00 Uhr  
**Der Sternkristall**  
Eigenproduktion der  
Puppentheatergruppe  
Diogenes Theater Altstätten, 14.00 Uhr  
**Frank & Stein**  
Eine Cinema Comedy von Ken Campbell  
Spiegelhalle Konstanz, 20.30 Uhr

**Misery**  
Schauspiel nach Stephen King  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
15.00 Uhr

**Die Wawuschels mit den grünen  
Haaren**  
Premiere; von B.A. Mertz  
Stadttheater SG, 14.00 Uhr

**Kormoran**  
Schauspiel von Lukas B. Sutter  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

**Turandot**  
Oper von Giacomo Puccini  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

**Komödie im Dunkeln**  
von Peter Shaffer  
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

#### .film

**East Palace, West Palace**  
R: Zhang Yuan (C/HK/F 1996)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

#### .vortrag

**Beethovens 7. Sinfonie –  
rhythmische Idee und sinfonische  
Gestaltung**  
Ref: Prof. Dr. Peter Cahn  
Saal der Musikschule SG, 20.00 Uhr  
**Wer bin ich?**  
Ref: Rudolf Schreiner  
Hotel Ekkehard SG, 19.30 Uhr

#### .lesung

**Und es begab sich...**  
mit R. Weingart und H. Schüschner  
Stadthaus der Ortsbürgergemeinde SG,  
20.00 Uhr

#### .disco.party

**Voodoo Squad**  
DJ Mars-cell  
Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

#### .diverses

**Advent im Haus zur letzten Latern**  
Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr  
**«Was geht's mich an?»**  
Gespräch zu sozialer Verantwortung  
Offene Kirche St.Leonhard SG, 18.30 Uhr

über veranstaltungen. ▶  
die mit grauen balken ▶  
hinterlegt sind ist im ▶  
teil «demnächst» mehr zu ▶  
erfahren. ▶



## 4.do

### Konzert

#### Les amis de Juliette

«Lisliger als sus»

Jecklin, Multishop SG, 19 - 20 Uhr

#### 999

Punk

Kulturladen Konstanz, 20.00 Uhr

#### Kerschberger Quartett

Grooviger Bebop Mainstream Jazz  
Salzhaus Winterthur, 20.00 Uhr

#### Lucky Camels

Sig Ben Pub Appenzell, 21.00 Uhr

#### Sinfonieorchester St.Gallen

Werke von G. Mahler, A. von Webern,  
R. Strauss, A. Berg  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Maxim Vengerow (Violinrezital)

Werke von Mozart, Beethoven, Brahms  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

#### Meditative Musik zum Advent

Werke von Bach, Improvisationen  
evang. Kirchgemeindehaus St. Georgen,  
19.30 Uhr

### Theater

#### Das Geranium

Theater «Der Hannes»  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### Cabaret Rotstift

Da simmer nominal  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Die Blaue Stunde

Regie: Marie-Luise Hinterberger  
K9-Paulskirche Konstanz, 20.30 Uhr

#### Jackets oder Die geheime Hand

Stück in 2 Teilen von Edward Bond  
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### Rolling

R: Peter Entell (CH 1997)

Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Topless women talk about their lives

R: Harry Sinclair (Neuseeland 1997)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### Disco Party

#### Hip Hop, Black, R & B

DJ Reezm  
Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

### Diverses

#### Alle Fragen rund um den Zivildienst

Gesuch, Einsatzmöglichkeiten, Dauer,  
u.m.

Rest. Hintere Post SG, 20.00 Uhr

#### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr

#### Theaterhock

«Jackets oder Die geheime Hand»  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

## 5.fr

### Konzert

#### The Average White Band

der Diskoknüller aus den Achtzigern  
Kraftwerk Krummenau, 20.30 Uhr

#### Astoria Underground

Original Winterthurer Fonck'n'Blues  
Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr

#### Das süsse Leben

anschliesse NDW-Party  
Grabenhalle SG, 21.30 Uhr

#### Excidium und Mortify

crossover party  
La Cucaracha Altstätten, 19.00 Uhr

### Bubble Town in Concert

Schräges Musik-Theater  
Kulturzentrum Kammgarn, 20.30 Uhr

#### Mark Soskin Trio

Jazz

Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### Sinfonieorchester St.Gallen

Werke von G. Mahler, A. Von Webern, R.  
Strauss, A. Berg  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Blood Brothers

Musical & Theaterproduktion St.Gallen  
Olma Halle 12 SG, 20.00 Uhr

#### Glück

Das Basler Trio touche ma bouche auf  
den Spuren des Glücks

VorStadttheater Frauenfeld, 20.15 Uhr

#### Die Blaue Stunde

Regie: Marie-Luise Hinterberger  
K9-Paulskirche Konstanz, 20.30 Uhr

#### Jacke wie Hose

Schauspiel von Manfred Karge  
Spiegelhalle Konstanz, 20.30 Uhr

#### Misery

Schauspiel nach Stephen King  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

#### Kormoran

Schauspiel von Lukas B. Sutter  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

#### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadttheater Konstanz, 11.00 Uhr

#### Jackets oder Die geheime Hand

Stück in 2 Teilen von Edward Bond  
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### Female Perversions

R: Susan Streitfeld (USA 1996)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Twin Peaks – Fire Walk with me

R: David Lynch (USA 1992)

Kinok SG, 22.30 Uhr

#### Orlacs Hände

R: Robert Wiene (A 1924)  
Stummfilm mit Klavierbegleitung  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### Fanzine

#### Nichts wichtiges

Ballettschule M. Weber-Meili / Peter  
Waters (piano)  
IG Halle, Alte Fabrik Rapperswil,  
18.30 Uhr

### Vortrag

#### Der Höhlenbär in den Alpen

Ref: Dr. Jürg Paul Müller  
Naturmuseum SG, 18.30 Uhr

### Lesung

#### Und es begab sich...

mit R. Weingart und H. Schüschnner  
Stadthaus der Ortsbürgergemeinde SG,  
20.00 Uhr

### A vernissage

#### American Indian Objects &

#### Southwestern Art

Lorrie Lee Krenosler-Lawrence  
The Place, Engelgasse SG, ab 17.00 Uhr

### Disco Party

#### Nuyorican Part 3

DJ Fred, DJ Roberto Dominguez,  
DJ Angel M.

Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

#### Love Planet II

Trance- und House-Party  
Discothek Space SG, 22.00 Uhr

#### Science Fiction-Party

Minus 8 & Guest DJ's  
Remise Wil, 22.00 Uhr

### 70's/80's Dance Party

DJ Fantastic Plastic  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### Excidium und Mortify

Crossover Party

La Cucaracha Altstätten, 20.00 Uhr

#### Alien Night

DJ Michael van Dinteren, DJ Shamanix,  
DJ Silver surfer u.a.

Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr

### Diverses

#### Der Stiftungsrat der St.Gallischen

#### Kulturstiftung verleiht

#### Anerkennungspreise

an Kuno Bont, Ueli Bietenhader,  
Diogenes Theater Altstätten

Hotel Sonne Altstätten, 18.00 Uhr

#### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.

Haus zur letzten Latern, Schwertgasse

SG, 22.00 Uhr

#### OWIRA

Ostschweizer WIR-Weihnachtsmesse  
Olma Hallen 2, 3 SG, 12.00 - 21.00 Uhr

## 6.sa

### Konzert

#### F.S.K.

Indie-Pop aus München

Grabenhalle SG, 21.30 Uhr

#### Spleen / Spiral Groove / Dream

#### Town

Dreifach-Konzert  
Z88 Kreuzlingen, 20.30 Uhr

#### Sierra Maestra

Kubanische Musik und Tanz  
Führerhaus Ilgenstr. 8 Wil, 20.30 Uhr

#### Ezio

Akustische Gesangs- und Gitarrenräume  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### Gerrys Blues Cats

Blues

Pickwick Pub Wil, 20.30 Uhr

#### Daniel Küffer Quartett

Clubkonzert  
Theagovia Bürglen, 20.30 Uhr

#### Kol Simcha

Contemporary Klezmer  
Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

#### Chorprojekt SG

Werke von Paul Giger für Chor und  
Streichtrio

Kath. Kirche St.Othmar SG, 20.00 Uhr

#### Benefiz Gala zum Welt-Aids-Tag

mit Pic, Bettina La Castano, Martin  
Schläpfer, Ursula Bergen, Loge, Urs C.

Eigenmann u.a.

Tonhalle SG, 18.30 Uhr

#### Suzanne Bertényi Quartett

Jazz

Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### Basadinger Örgelplausch

Live-Aufnahmen  
Beiz Eisenwerk Frauenfeld, 21.00 Uhr

#### Cora Wuthier / Maya Brunner

Keltische Harfe und Flöte  
Hafenbuffet Rorschach, 20.30 Uhr

### Theater

#### Die verschwundene Krone

Dialektmärchen von Susanne Ellensohn  
Kellerbühne SG, 14.00 / 16.30 Uhr

#### Blood Brothers

Musical & Theaterproduktion St.Gallen  
Olma Halle 12 SG, 20.00 Uhr

#### Chonn acht hüt de Samichlaus?

von Jürg Widmer, ab 4 Jahren  
Puppentheater SG, 14.30 / 16.00 Uhr

#### Der Sternenkristall

Eigenproduktion der  
Puppentheatergruppe  
Diogenes Theater Altstätten, 14.00 Uhr

### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campbell  
Spiegelhalle Konstanz, 20.30 Uhr

#### Misery

Schauspiel nach Stephen King  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

#### Carmen

Oper von G. Bizet  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### Cinderella

Kindermusical von René Egli  
Stadttheater Schaffhausen, 14 / 17 Uhr

#### Evangelium über Maria

Musical von Toicsay/Müller  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
19.30 Uhr

#### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadttheater Konstanz, 11.00 Uhr

### Film

#### Casque d'or

R: Jean Becker (F 1951)  
Kinok SG, 19.00 Uhr

#### East Palace, West Palace

R: Zhang Yuan (C/HK/F 1996)  
Kinok SG, 21.00 Uhr

#### Twin Peaks – Fire Walk with me

R: David Lynch (USA 1992)  
Kinok SG, 23.00 Uhr

#### Topless women talk about their lives

R: Harry Sinclair (Neuseeland 1997)  
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

#### Nikolauswunschkino

Überraschung!  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

#### disco party

#### Sig-Sag-Sug Samichlaus party

Funk, Phat Beats & TripHop  
Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr

#### Party mit DJ Andreas 23

Funk, Adic-Jazz, Trip-Hop, Drum'n'Bass  
K9-Paulskirche Konstanz, 21.00 Uhr

#### Funk, Soul, Hip Hop

DJ Funk-y-bird  
Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

#### Santa Claus Night

mit Special Deko und happy hours  
Discothek Space SG, 23.00 Uhr

#### Blues Brothers-Party

DJ Muri  
Remise Wil, 21.30 Uhr

#### New Disco Express

für Jugendliche ab 15 Jahren  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

### Christwunschkino

#### Christwunschkino

Gallusplatz SG, 9.00 Uhr

#### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse

SG, 22.00 Uhr

#### OWIRA

Ostschweizer WIR-Weihnachtsmesse  
Olma Hallen 2, 3 SG, 10.00 - 20.00 Uhr

## 7.so

### Konzert

#### Metamkine

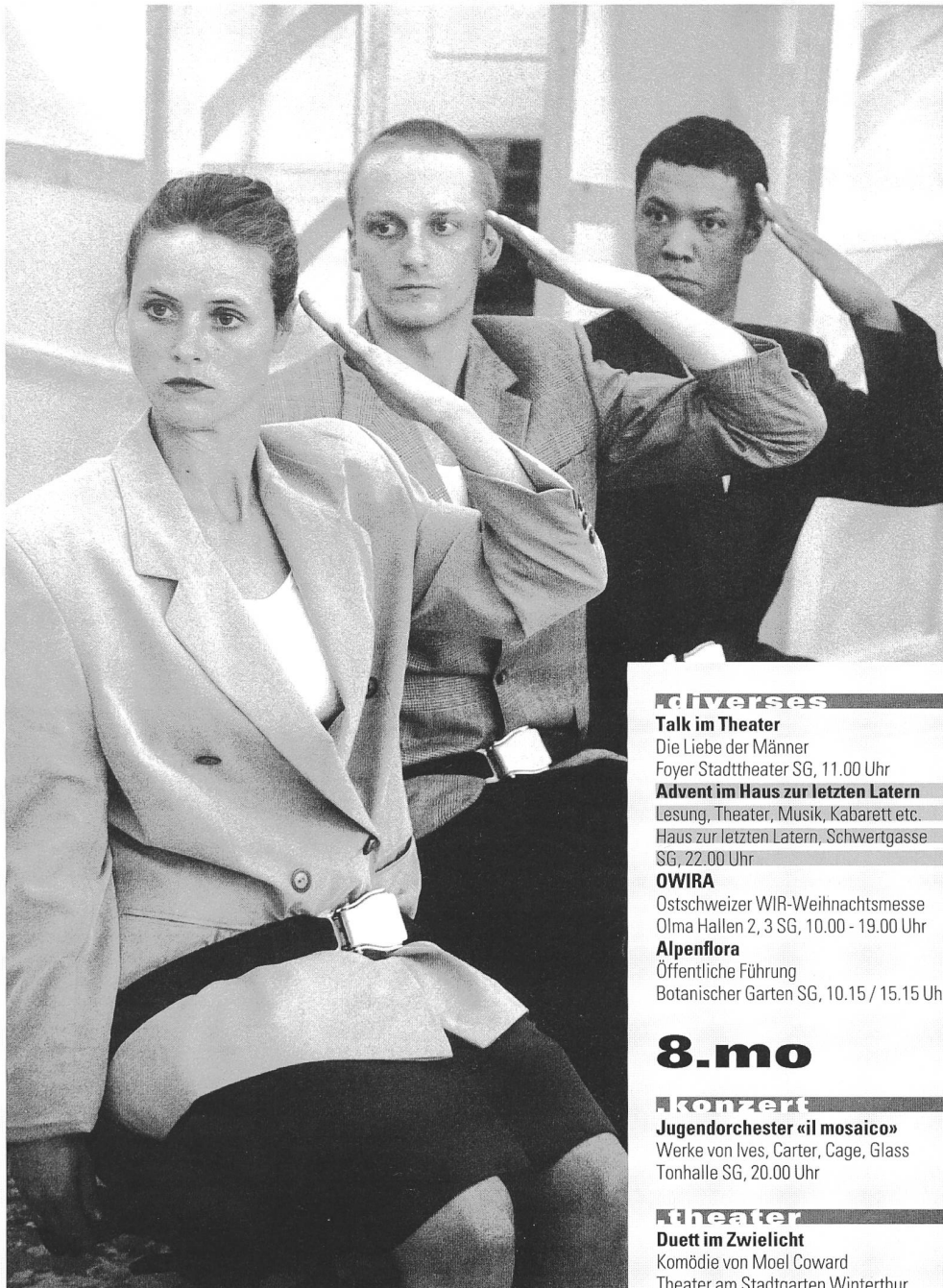
La Cellule d'intervention  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### Stan Webb's Chicken Skack

British Blues Rock  
Albani Winterthur, 20.30 Uhr

#### The Sammy Rimington Jazz Band

Jazz-Matinee  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
10.30 Uhr



**Das Geranium:** Stellen Sie sich vor: Sie haben acht Stunden ferngesehen, zappend durchlebt. Ein Scherbenhaufen aus Actionthrilling, Quizshow und Liebesgeflüster schießt wie eine verrücktgewordene Flipperkugel durch Ihr Hirn. Es ist soweit: Nicht mehr der Fernseher ist ihnen fern, sondern die Realität. Wollen Sie Ihren Zustand live erleben? Das Theater «Der Hannes» ist mit achtzig Kanälen auf Brettern, die Welt bedeuten. «Das Geranium» zeigt den Irrsinn und den Wahnsinn, der sich Tag und Nacht in den Redaktionen, Netzwerken und Fernsehstuben abspielt. Donnerstag, 4. Dezember, Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### Disco Party

##### Relaxed-Clubbing

tb an den Tonträgern  
K9-Paulskirche Foyer Konstanz,  
21.00 Uhr

#### Diverses

##### Seetroll-Spieleabend

K9-Paulskirche Saal Konstanz, 19.00 Uhr

##### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr

##### OWIRA

Ostschweizer WIR-Weihnachtsmesse  
Olma Hallen 2, 3 SG, 10.00 - 17.00 Uhr

## 9.di

#### Konzert

##### The Toasters

Ska  
Albani Winterthur, 20.30 Uhr

##### SUR Tango

mit Francisco Obieta  
Rest. Gambrinus SG, 20.00 Uhr

#### Diverses

##### Talk im Theater

Die Liebe der Männer  
Foyer Stadttheater SG, 11.00 Uhr

##### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr

##### OWIRA

Ostschweizer WIR-Weihnachtsmesse  
Olma Hallen 2, 3 SG, 10.00 - 19.00 Uhr

##### Alpenflora

Öffentliche Führung  
Botanischer Garten SG, 10.15 / 15.15 Uhr

## 8.mo

#### Konzert

##### Jugendorchester «il mosaico»

Werke von Ives, Carter, Cage, Glass  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Theater

##### Duett im Zwielficht

Komödie von Moel Coward  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

##### Die Ehe des Herrn Mississippi

Komödie von F. Dürrenmatt  
Theater Schaffhausen, 20.00 Uhr

##### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadtheater Konstanz, 11.00 Uhr

#### Film

##### Rear Windows

R: Alfred Hitchcock (USA 1954)  
Kino Palace SG, 20.15 Uhr

##### Topless women talk about their lives

R: Harry Sinclair (Neuseeland 1997)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

##### Nikolauswunschfilm

Wiederholung!  
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

#### Lesung

##### Lesung Arthur Schnitzler

Die Kleine Komödie /  
Weihnachtseinkäufe  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

#### Radio-Sinfonie-Orchester Frankfurt

Werke von Ludwig van Beethoven  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Adventskonzert

Werke von Corelli, Mozart und  
Brescianello

Kirchgemeindehaus Lachen SG, 17 Uhr

#### Basadinger Orgelplausch

Live-Aufnahmen  
Beiz Eisenwerk Frauenfeld, 17.00 Uhr

#### Roman Summereder

Orgelkonzert  
Münster Allerheiligen Schaffhausen,  
17.00 Uhr

#### Theater

##### Die verschwundene Krone

Dialektmärchen von Susanne Ellensohn  
Kellerbühne SG, 14.00 Uhr

##### Der Sternenkristall

Eigenproduktion der  
Puppentheatergruppe  
Diogenes Theater Altstätten, 14.00 Uhr

##### Der Spass ist voll

Rolf Müller, Kabarett  
K9-Paulskirche Konstanz, 20.30 Uhr

#### Plaza Suite

Komödie von Neil Simon  
Inselhotel Konstanz, 20.30 Uhr

#### ÜberVäter

Ein musikabarettistisches Abend-  
programm von & mit Tobias Bücklein  
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

#### Lulu

Monstretragödie von Frank Wedekind  
Stadttheater SG, 14.30 Uhr

#### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadtheater Konstanz, 15.00 Uhr

#### Film

##### Nyon 97

Block 1, 17.00 Uhr  
Block 2, 19.30 Uhr

Block 3, 21.30 Uhr

##### Kinok SG

##### Topless women talk about their lives

R: Harry Sinclair (Neuseeland 1997)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

##### Amsterdam global village

R: Johan van der Keuken (NL 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 11.00 Uhr





**Mein Frühstück mit Marc Chagall:**  
 Marc Chagalls Bild mit dem Titel «Ich und das Dorf» stand Pate für dieses Schauspiel. In der Inszenierung der bekannten Schauspielerinnen und Regisseurinnen Miriam Goldschmidt erlebt das musikalische Schauspiel eine Dichte, in der Form und Klang zu den wesentlichen Bezugspunkten werden. Pierre Cleitman, Akkordeonist und Sänger, und Matis Höning, Schauspieler, vermögen aufzuzeigen, wie man auf völlig andere Art und Weise ein Bild betrachten kann.  
 Mittwoch und Freitag, 10./12. Dezember, Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### Autofahren

Musiktheaterstück von Felix Kauf  
 Chössli Theater Wattwil, 20.15 Uhr

#### Memphis Brothers

Ein Stück Jugend mit Live-Musik aus den 50er Jahren  
 Vorstadtheater Frauenfeld, 20.15 Uhr

#### Misery

Schauspiel nach Stephen King  
 Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20.00 Uhr

#### Cinderella

Kindermusical von René Egli  
 Stadttheater Schaffhausen, 20.00 Uhr

#### «O mein Papa»

Hommage à Paul Burkhard (1911 - 1977)  
 Theater am Stadtgarten Winterthur, 22.30 Uhr

#### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
 Stadttheater Konstanz, 11.00 / 15.00 Uhr

#### Film

##### Rolling

R: Peter Entell (CH 1997)  
 Kinok SG, 22.30 Uhr

#### Tanz

##### Der Nusackacker

Ballett von Tschaikowsky  
 Spiegelhalle Konstanz, 17.00 Uhr

#### Vortrag

##### Film + Vortrag

**Die Krumme Welt der Bananen**  
 Ref: Boris Scharlowski  
 Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

#### Aperçu

**Bilder von Hauenstein und Bonnano**  
 Prestige Bar SG, 18.00 Uhr

#### Disco-party

**Klang & Kleid celebrates 4 years Shakedown**

from Surf to Hippy Hippy Shake  
 All Nite D.J.'s  
 Remise Wil, 21.00 Uhr

##### Acid Drop Of jazz

DJ Sir Joe & DJ Pedro  
 Salzhause Winterthur, 21.00 Uhr

##### Ralf Woldt

House/Techno  
 Discothek Space SG, 23.00 Uhr

##### The Dance Night

DJ Al Bani  
 Albani Winterthur, 21.00 Uhr

##### Funk, R&B, Soul

DJ Mirek, Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

#### Diverses

##### Zen Geschichten

Michel Boyat  
 K9-Paulskirche Konstanz

##### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
 Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
 SG, 22.00 Uhr

## 10.mi

#### Konzert

##### Stephen Bruton

Auf den Spuren von Raitt, Dylan & McClinton  
 Albani Winterthur, 20.30 Uhr

##### Blood Brothers

Musical & Theaterproduktion St.Gallen  
 Olma Halle 12 SG, 20.00 Uhr

#### Theater

##### Die verschwundene Krone

Dialektmärchen von Susanne Ellensohn  
 Kellerbühne SG, 14.00 Uhr

##### Mein Frühstück mit Marc Chagall

Ensemble Prisma  
 Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

##### Jonathan

nach Günther Feustel, ab 4 Jahren  
 Puppentheater SG, 14.30 / 16.00 Uhr

##### Donnerwetter

Ein Stück Himmel für Kinder ab 6 Jahren  
 Fabriggli Werdenberg, 14.00 Uhr

##### Plaza Suite

Komödie von Neil Simon  
 Inselhotel Konstanz, 20.30 Uhr

##### Die Wawuschels mit den grünen Haaren

von B.A. Mertz  
 Stadttheater SG, 14.00 Uhr

##### Kiss me, Kate

Musical von Cole Porter  
 Stadttheater SG, 20.00 Uhr

##### Duett im Zwieli

Komödie von Moel Coward  
 Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

##### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
 Stadttheater Konstanz, 11.00 Uhr

##### Komödie im Dunkeln

von Peter Shaffer  
 Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

#### Film

##### Kinderfilm

##### Gute Nacht, Herr Landstreicher & Polly hilft der Grossmutter

Kinok SG, 15.00 Uhr

##### East Palace, West Palace

R: Zhang Yuan (C/HK/F 1996)  
 Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Lesung

##### Galsan Tschinag

Dichterlesung des mongolischen Schriftstellers  
 Sammlung für Völkerkunde SG, 20.00 Uhr

#### Disco-party

##### Voodoo Squad

DJ Mars-cell  
 Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

#### Diverses

##### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
 Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
 SG, 22.00 Uhr

## 11.do

#### Konzert

##### Blumentopf/Temp al Tempo/ Daneben

Hip Hop Nacht  
 Kulturladen Konstanz, 20.00 Uhr

##### Soultrap

Soul/Rock  
 Temple of Music Kreuzlingen, 21.00 Uhr

##### Ulan Bator

Experimental-Rock aus Paris  
 K9-Paulskirche Konstanz, 21.00 Uhr

##### Steve Grossmann Quartett

Jazz  
 Rest. Gambinus SG, 21.00 Uhr

##### Das Matthias Spillmann Trio

Die Poetische Seite des Jazz  
 Salzhause Winterthur, 20.00 Uhr

##### Bo Katzman Chor

Special Guest: Nubja  
 Tonhalle SG, 20.15 Uhr

#### Theater

##### Aquaplaning

Lorenz Kaiser  
 Hotel Ekkehard SG, 20.00 Uhr

##### Misery

Schauspiel nach Stephen King  
 Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20.00 Uhr

##### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
 Stadttheater Konstanz, 11.00 Uhr

##### Jackets oder Die geheime Hand

Letzte Aufführung  
 Stück in 2 Teilen von Edward Bond  
 Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

#### Film

##### Female Perversions

R: Susan Streitfeld (USA 1996)  
 Kinok SG, 20.00 Uhr

##### Rolling

R: Peter Entell (CH 1997)  
 Kinok SG, 22.30 Uhr

##### La seconda volta

R: Mimmo Calopresti (I 1996)  
 Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

##### Die 120 Tage von Bottrop

R: Christoph Schlingensiefel (D 1997)  
 Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

#### Tanz

##### Tanzen im Advent

mit Krisztina Sachs-Szakmáry  
 Offene Kirche St.Leonhard SG, 14.30 Uhr

##### Ballettabend

Musik von Duke Ellington  
 Studio Stadttheater SG, 20.15 Uhr

#### Lesung

##### Unter Christian Mägerles Leselampe

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Disco-party

##### Hip Hop, Soul

DJ Reezm  
 Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

#### Diverses

##### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
 Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
 SG, 22.00 Uhr

## 12.fr

#### Konzert

##### Die Singphoniker

von Lasso bis Lennon/McCartney  
 Theater am Kirchplatz Schaan 20.09 Uhr

##### Sans Depot

Jazz, HafenBuffet Rorschach, 20.30 Uhr

##### Bo Katzman Chor

Special Guest: Nubja  
 Tonhalle SG, 20.15 Uhr

#### Theater

##### Blood Brothers

Musical & Theaterproduktion St.Gallen  
 Olma Halle 12 SG, 20.00 Uhr

##### Mein Frühstück mit Marc Chagall

Ensemble Prisma  
 Grabenhalle SG, 20.30 Uhr



**Magic Dinner:** Sie sind keine lauten Bühnenkünstler, keine Satiriker, keine geschliffen-gesahlten Unterhalter und schon gar keine Blödl. Sie sind leise und vermögen trotzdem, die Menschen in ihren Bann zu ziehen, sie verzaubern die Menschen, auch wenn sie mal keine Tricks vorführen, sie faszinieren durch die auf der Bühne selten gewordene Fähigkeit, natürlich und trotzdem sehr kreativ zu sein. Fantasie, Witz, Geist und kein fauler Zauber erwarten die ZuschauerInnen an diesem Magic Dinner. Samstag 13. Dezember, Rest. Jägerhof SG, 19.30 Uhr

**Fuse-On:** Nach 7 Jahren heute wohl die konstanteste Ostschweizer Latin-Formation, steht Fuse-On nach wie vor für Latin-Jazz auf hohem instrumentalen Niveau, rhythmusgeladen und mitreissend. Mit einem neuen Programm aus vielen Eigenkompositionen sowie Neuinterpretationen von Stücken aus kubanischer Tradition spielen Bernhard Klas (Sax), Danny Seyr (Guit), Urban Schoch (Keyb) Dietmar Kirchner (Bass), Daniel Schmid (Drums) und Christoph Gsell (Perc). Samstag, 13. Dezember, Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

**Join the Party!!!**  
Local Stars «The Spio! Sports» & other!!! From 8 to 9 p.m.  
Happy Hour!!! Aloha!!!  
Freitag, 12. Dezember, Remise Wil, 21.00 Uhr

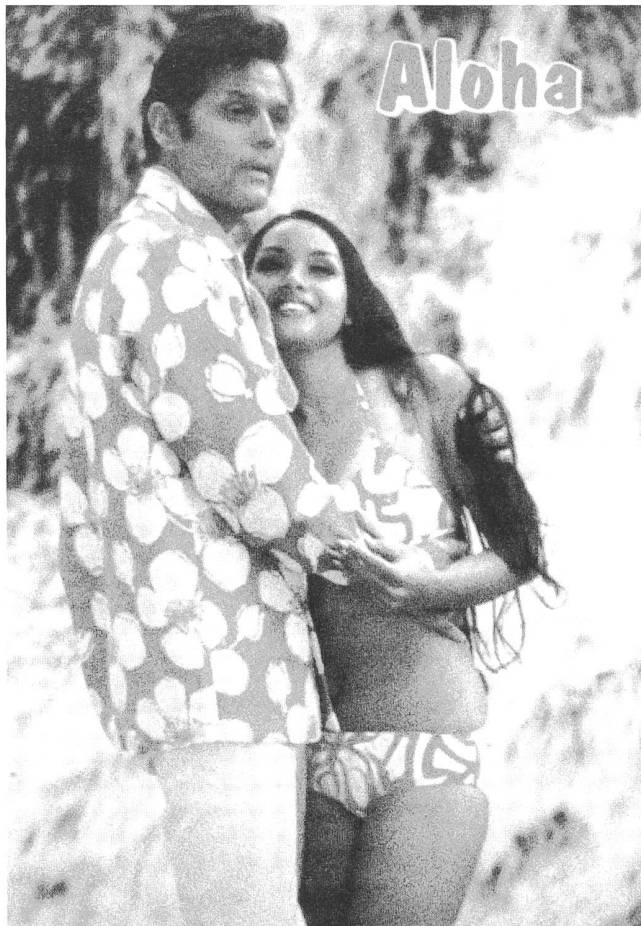
## 13.sa

### Konzert

- Djovana**  
Rap aus Moçambique  
Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr
- Mark Foggo's Skasters**  
& Supporting act  
Fabriggli Werdenberg, 20.00 Uhr
- Chevy & Sinner DC & Jephmarean**  
Noise-Pop-Rock  
Remise Wil, 21.00 Uhr
- Cinema Paradiso**  
& Supporting Act: Lilo  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr
- Möla & Stahl**  
Nonsensuelle Lieder und viel osophische Geschichten  
Kulturbühne «Depot» Kirchberg, 21.00 Uhr
- Quintett Taktvoll**  
A-capella  
Diogenes Theater Altstätten, 20.00 Uhr
- Rachel Gould Quartett**  
Jazz  
Rest. Gambinus SG, 21.00 Uhr
- The Chicago Praise Super Choir**  
Gospelabend  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr
- Hidefumi Iwahana, Osamu Koga**  
Konzert und CD-Präsentation (Klassik)  
Aula Altbau Kantonsschule am Burggraben SG, 19.30 Uhr
- Barock Bodensee**  
Vorweihnachtlicher Konzertabend  
Assel-Keller Schöneckgrund, 20.15 Uhr

### Theater

- Die verschwundene Krone**  
Dialektmärchen von Susanne Ellensohn  
Kellerbühne SG, 14.00 / 16.30 Uhr



### Blood Brothers

Musical & Theaterproduktion St.Gallen  
Olma Halle 12 SG, 20.00 Uhr

### Jonathan

nach Günther Feustel, ab 4 Jahren  
Puppentheater SG, 14.30 Uhr

### Gottes vergessene Kinder

Schauspiel von Mark Medoff  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

### Marcus Jeroch

Ein sympathisch-chaotisches Mixtum  
aus Literatur und Varieté  
Kulturzentrum Kammgarn, 20.30 Uhr

### Autofahren

Musiktheaterstück von Felix Kauf  
Chössli Theater Wattwil, 20.15 Uhr

### Das Ehebett

Ein Theaterstück für zwei Paare und ein Bett  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

### Plaza Suite

Komödie von Neil Simon  
Inselhotel Konstanz, 20.30 Uhr

### «Zwar hat er viel von mir...»

Ein musikalisch, literarischer Abend  
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20.00 Uhr

### Drei Schwestern

Schauspiel von Anton Cechov  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

### Ninotschka

Komödie von Melchior Lengyel  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

### Cinderella

Kindermusical von René Egli  
Stadttheater Schaffhausen, 14 / 17 Uhr

### Komödie im Dunkeln

von Peter Shaffer  
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### East Palace, West Palace

R: Zhang Yuan (C/HK/F 1996)  
Kinok SG, 18.30 Uhr

#### Female Perversions

R: Susan Streitfeld (USA 1996)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Twin Peaks – Fire Walk with me

R: David Lynch (USA 1992)  
Kinok SG, 23.00 Uhr

#### Topless women talk about their lives

R: Harry Sinclair (Neuseeland 1997)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

#### La seconda volta

R: Mimmo Calopresti (I 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

### Tanz

#### Der Nussknacker

Ballett von Tschaiakowsky  
Spiegelhalle Konstanz, 16.00 Uhr

### Disco Party

**Soundscape by INNER SPACE**  
Trip'n Trance meets Electro Soul  
K9-Paulskirche Konstanz, 21.00 Uhr

#### Two years Space

die grosse happy birthday-Party  
Discothek Space SG, 22.00 Uhr

#### Acid Jazz, Motown, rare Grooves

DJ Urs, Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

### Diverses

#### Alex Porter

Magische Geschichten zum Magic  
Dinner  
Rest. Jägerhof SG, 19.30 Uhr

#### Christchindlimarkt

zusammen mit Sonntagsverkauf  
Gallusplatz SG, 13.00 Uhr

#### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr





**Acapickels:** Die einzig wahre Heart-Chor-Band präsentiert ihr Programm «Mit Hirn, Harn und Melodie». Mittwoch, 17. Dezember, Fürstenlandsaal Gossau, 20.00 Uhr

## 17.mi

### Konzert

#### Jam-Session

Jürgen Waidele und Freunde  
K9-Paulskirche Konstanz, 21.00 Uhr

#### Workshop Konzerte Jazzschule SG

Eintritt frei  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### Reiko Clément und United Strings

Bandoneon-Konzert  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Acapickels

Sie sind wieder da  
Fürstenlandsaal Gossau, 20.00 Uhr

### Theater

#### Die verschwundene Krone

Dialektmärchen von Susanne Ellensohn  
Kellerbühne SG, 14.00 / 16.30 Uhr

#### Nepomuks Geheimnisse

Das Theaterpack  
Grabenhalle SG, 15.00 / 20.30 Uhr

#### Jonathan

nach Günther Feustel, ab 4 Jahren  
Puppentheater SG, 14.30 / 16.00 Uhr

#### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadtheater Konstanz, 11.00 / 15.00 Uhr

### Film

#### Kinderfilm

#### Gute Nacht, Herr Landstreicher & Polly hilft der Grossmutter

Kinok SG, 15.00 Uhr

#### East Palace, West Palace

R: Zhang Yuan (C/HK/F 1996)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Tanz

#### Der Nussknacker

Ballett in zwei Akten von Tschaiowsky  
Theater Schaffhausen, 19.30 Uhr

### Vortrag

#### Die Kraft der heilenden Energie

Ref: Frau Jetter  
Hotel Ekkehard SG, 20.30 Uhr

### Lesung

#### Nero Corleone

Lesung mit Joachim Henn, ab 8 Jahren  
Spiegelhalle Konstanz, 18.00 Uhr

### Discoparty

#### Voodoo Squad

DJ Mars-cell  
Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

### Diverses

#### Märchen hören und spielen

für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren  
Fabriggli Werdenberg, 14.00 Uhr

#### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr

## 18.do

### Konzert

#### La notte di Stromboli

Drum'n'Bass Beats mit Bass, Drum und Didgeridoo  
Salzhaus Winterthur, 20.00 Uhr

## 14.so

### Konzert

#### The Sue Conway Victory Singers

Gospelabend  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Sinfonieorchester SG

Requiem von G. Verdi  
Kirche St.Laurenzen SG, 17.30 Uhr

### Theater

#### Die verschwundene Krone

Dialektmärchen von Susanne Ellensohn  
Kellerbühne SG, 14.00 Uhr

#### Jonathan

nach Günther Feustel, ab 4 Jahren  
Puppentheater SG, 14.30 Uhr

#### Ninotschka

Komödie von Melchior Lengyel  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
19.30 Uhr

#### Gottes vergessene Kinder

Schauspiel von Mark Medoff  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

#### Improvisation-Theaterabend

mit dem TmbH  
K9-Paulskirche Konstanz, 20.30 Uhr

#### «Zwar hat er viel von mir...»

Ein musikalisch, literarischer Abend  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

#### Die Wawuschels mit den grünen Haaren

von B.A. Mertz  
Stadtheater SG, 14.00 Uhr

#### Kormoran

Schauspiel von Lukas B. Sutter  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

#### Cinderella

Kindermusical von René Egli  
Stadtheater Schaffhausen, 14 / 17 Uhr

### Film

#### Nyon 97

Block 1, 17.00 Uhr  
Block 2, 19.30 Uhr

Block 3, 21.30 Uhr

Kinok SG

### Tanz

#### Der Nussknacker

Ballett von Tschaiowsky  
Spiegelhalle Konstanz, 16.00 Uhr

### Vortrag

#### Film + Vortrag

#### Kakao – zwischen Bio und Börse

Ref: Herr Ruegg  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### Lesung

#### Und es begab sich...

mit R. Weingart und H. Schüschner  
Museum im Lagerhaus SG, 10.30 Uhr

### Diverses

#### Talk im Theater

Einführung: «Der Vogelhändler»  
Foyer Stadtheater SG, 11.00 Uhr

#### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr

## 15.mo

### Konzert

#### Nikolai Tomás

Pop  
Albani Winterthur, 20.30 Uhr

#### Ladies Love Knarf Rellöm

K9-Paulskirche Konstanz, 21.00 Uhr

#### The Jackson Singers

Gospel Emotions  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Workshop Konzerte Jazzschule SG

Eintritt frei  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### Gospelabend

Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

### Theater

#### The Monkey King

Fu Hsing Dramatic Art Academy, Taiwan  
Vadzusersaal Vaduz, 20.00 Uhr

#### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadtheater Konstanz, 11.00 / 15.00 Uhr

### Film

#### Montagskino (Fr. 8.—)

#### Casque d'or

R: Jean Becker (F 1951)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Topless women talk about their lives

R: Harry Sinclair (Neuseeland 1997)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### Die 120 Tage von Bottrop

R: Christoph Schlingensief (D 1997)  
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

### Diverses

#### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr

## 16.di

### Konzert

#### Jam Session – the original one

Und jetzt spiel Du!  
Albani Winterthur, 20.30 Uhr

#### Workshop Konzerte Jazzschule SG

Eintritt frei  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### The Shirley Wahls Singers / Milas J. Amour

Gospelabend  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Gospelabend

Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

### Theater

#### Misery

Schauspiel nach Stephen King  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

#### L'Italiana in Algeri

Oper von Gioachino Rossini  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

#### Kormoran

Schauspiel von Lukas B. Suter  
Theater Schaffhausen, 20.00 Uhr

#### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadtheater Konstanz, 11.00 / 15.00 Uhr

### Avennissage

#### H.R. Giger signiert 2 Originallithos

Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr

### Diverses

#### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr



#### Workshop Konzerte Jazzschule SG

Eintritt frei  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### Walkin' Up Big Band

Contemporary Big Band Sound  
K9-Paulskirche Konstanz, 21.00 Uhr

#### Theater

##### Nepomuks Geheimnisse

Das Theaterpack  
Grabenhalle SG, 15.00 / 20.30 Uhr

##### Pirandello, L'uomo

la bestia e la virtù  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

##### Hedda Gabler

Skandinavisches Drama von Henrik Ibsen  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

##### Misery

Schauspiel nach Stephen King  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

##### Komödie im Dunkeln

von Peter Shaffer  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

#### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadtheater Konstanz, 11.00 Uhr

#### Film

**Rolling**  
R: Peter Entell (CH 1997)

Kinok SG, 20.30 Uhr

##### La seconda volta

R: Mimmo Calopresti (I 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

##### Die 120 Tage von Bottrop

R: Christoph Schlingensiefel (D 1997)  
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

#### Tanz

##### Schwanensee

Ballett von P.I. Tschaikowsky  
Fürstenlandsaal Gossau, 20.00 Uhr

##### Tanzen im Advent

mit Krisztina Sachs-Szokmáry  
Offene Kirche St. Leonhard SG, 14.30 Uhr

#### Disco Party

**Hip Hop, R&B, Soul**  
DJ Reezm and friends  
Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

#### Diverses

##### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr

## 19.fr

#### Konzert

##### Spice & Axiom & DJ Waltee

Funk-Party-Night  
Remise Wil, 21.00 Uhr

##### Djovana

Rap de Moçambique  
Kraftwerk Krummenau, 20.30 Uhr

##### smash FROG/Flying underwear/Les amis de Juliette

Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

##### Dental Floss

Temple of Music Kreuzlingen, 21.00 Uhr

##### Giacopuzzi Projekt

Jazz  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

##### Hans Platzgumer

Aura Anthropica  
Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr

**Schwanensee:** Das von Peter Iljitsch Tschaikowsky in den Jahren 1875, '76 komponierte Ballett ist unter der choreographischen Leitung von Marius Petipa, der noch heute zu den bedeutendsten Choreographen der Ballettgeschichte zählt, zum Inbegriff russischer Ballettkunst geworden. Von St. Petersburg aus trat das Ballett seinen Siegeszug um die ganze Welt an und ist im Dezember nun im Fürstenlandsaal Gossau zu sehen. Donnerstag, 18. Dezember, Fürstenlandsaal Gossau, 20.00 Uhr

#### Mich Gerber

Ein Mann, ein Bass  
Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr

#### Anklung

Shake Bambouti  
Fabrigli Werdenberg, 20.00 Uhr

#### The Johnny Thompson Singers

Gospels mit dem Kammerorchester der Basel Sinfonietta  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Theater

##### Rattenjagd

Ein Stück über den Lebensüberdruß und die Pervertiertheit des Menschen  
Vorstadtheater Frauenfeld, 20.15 Uhr

##### Hedda Gabler

Skandinavisches Drama von Henrik Ibsen  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

##### Misery

Schauspiel nach Stephen King  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

##### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadtheater Konstanz, 11.00 / 15.00 Uhr

#### Film

##### Female Perversions

R: Susan Streitfeld (USA 1996)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

##### Rolling

R: Peter Entell (CH 1997)  
Kinok SG, 22.30 Uhr

##### Die 120 Tage von Bottrop

R: Christoph Schlingensiefel (D 1997)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

##### La seconda volta

R: Mimmo Calopresti (I 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 21.30 Uhr

#### Tanz

##### Der Nussknacker

Ballett von Tschaikowsky  
Spiegelhalle Konstanz, 17.00 Uhr

#### Disco Party

##### Funk, Soul, R&B

DJ Morown  
Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

##### «Es weihnachtet sehr»-Party

Funk, Jazz und Soul mit DJ René B,  
DJ Groove Baron

##### Z88 Kreuzlingen, 20.00 Uhr

##### Christmas-House-Night

Discothek Space SG, 23.00 Uhr

##### 70's/80's Dance Party

DJ Fantastic Plastic  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr

##### Jive the Night

ein dufter Abend mit DJ Jane Hanna  
K9-Paulskirche Konstanz, 20.30 Uhr

#### Diverses

##### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse  
SG, 22.00 Uhr





**Franz Dobler:** Als Schriftsteller, Rundfunkjournalist, DJ und Musik-Herausgeber hat Franz Dobler angefangen, die Form seiner Lesungen neu zu gestalten. Der Autor liest neue Texte, hineingemischt sind alte und neue Platten bzw. Tonaufnahmen, dazwischen Kommentare zu Nachrichtenmeldungen des Tages. Anekdoten aus dem »echten« Radioleben, eine Buchbesprechung, eine Staumeldung und natürlich immer wieder Tritte für diejenigen, die einem tagtäglich auf den Sack gehen, von Gauweiler bis Schumi, von Westbam bis Arabella. Samstag, 20. Dezember, Café Schnell Rorschach, 20.30 Uhr

## 20.sa

### Konzert

#### Starch addition

Funk  
Eichberg Altstätten, 20.00 Uhr

#### May Day

Bündner Mundartrock  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### Trio Midnight

Jazz  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### Kammerchor Oberthurgau/ Collegium Musicum SG

Weihnachtssingen  
Kirche St.Fiden SG, 17.30 Uhr

### Theater

#### Die verschwundene Krone

Dialektmärchen von Susanne Ellensohn  
Kellerbühne SG, 14.00 / 16.30 Uhr

#### Jonathan

nach Günther Feustel, ab 4 Jahren  
Puppentheater SG, 14.30 Uhr

#### Misery

Schauspiel nach Stephen King  
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20.00 Uhr

### Der Vogelhändler

Operette von Carl Zeller  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadtheater Konstanz, 15.00 / 19.30 Uhr

### Film

#### Kinderfilm

#### Gute Nacht, Herr Landstreicher & Polly hilft der Grossmutter

Kinok SG, 15.00 Uhr

#### Rolling

R: Peter Entell (CH 1997)  
Kinok SG, 18.30 Uhr

#### Female Perversions

R: Susan Streitfeld (USA 1996)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Twin Peaks – Fire Walk with me

R: David Lynch (USA 1992)  
Kinok SG, 23.00 Uhr

#### La seconda volta

R: Mimmo Calopresti (I 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

#### Die 120 Tage von Bottrop

R: Christoph Schlingensief (D 1997)  
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

### Kanz

#### Der Nussknacker

Ballett von Tschaikowsky  
Spiegelhalle Konstanz, 16.00 Uhr

### Lesung

#### Franz Dobler

Eine private Radioshow mit neuen Texten, Kommentaren und Platten  
Café Schnell Rorschach

#### Märchen Lesung von Andersen

Franz-Josef Steffens liest Märchen von Christian Andersen.

Theater am Kirchplatz Schaan, 17.00 Uhr

#### Weihnachts-Lesung

Brecht, Böll, Kästner  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

### Disco-party

#### The Flower Power Night

See and Dance to the Woodstock movie  
Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr

#### Detroit by night

Remise Wil, 22.00 Uhr

#### Acid Jazz, Motown, rare grooves

Surprise DJ

Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

#### «Ritmo Tropical»-Fiesta

Latino, Cubana, Salsa, Samba  
K9-Paulskirche Konstanz, 21.00 Uhr

#### Zappa-Party

mit Muppetz of Invention  
Z88 Kreuzlingen, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse SG, 22.00 Uhr

#### Die Kunst der Kalligraphie

Frau Bernoulli zeigt die Kunst der Kalligraphie

Papeterie zum Schiff SG

#### Samstagsmeditation

mit Katharina Althaus  
Offene Kirche St.Leonhard SG, 9.30 Uhr

## 21.so

### Konzert

#### The Jackson Singers

Gospel Emotions  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### 5. St.Galler Adventsingen

Begleitet durch Stadtmusik SG  
Klosterhof SG, 18.00 Uhr

#### Klingenschmid Klassik Saxophon

Quartett  
K9-Paulskirche Konstanz, 21.00 Uhr

### Theater

#### Sterntaler

Tischpuppenspiel für Kinder ab 4 Jahren  
Fabriggli Werdenberg, 11.00 - 15.30 Uhr

#### Nepomuks Geheimnisse

Das Theaterpack  
Grabenhalle SG, 15.00 Uhr

#### Jonathan

nach Günther Feustel, ab 4 Jahren  
Puppentheater SG, 14.30 Uhr

#### Platz für den König

Ein ungewöhnliches Märchen von und mit Peter Rinderknecht, ab 6 Jahren

Vorstadttheater Frauenfeld, 17.00 Uhr

#### Die Wawuschels mit den grünen

#### Haaren

von B.A. Mertz  
Stadtheater SG, 14.00 Uhr

#### Drei Schwestern

Schauspiel von Anton Cechov  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

#### Komödie im Dunkeln

von Peter Shaffer  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Ostschweizer Werkschau

Freier Eintritt  
Kinok SG, 17.00 Uhr

#### Female Perversions

R: Susan Streitfeld (USA 1996)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

### Kanz

#### Der Nussknacker

Ballett von Tschaikowsky  
Spiegelhalle Konstanz, 16.00 Uhr

### Vortrag

#### Film + Vortrag

#### Die goldenen Bohnen

Ref: Herr Baumgärtner  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### Lesung

#### Märchen Lesung

Franz-Josef Steffens liest Märchen von Christian Andersen.

Theater am Kirchplatz Schaan,  
10.30 / 17.00 Uhr

#### «Der Herrgott sagt, so ist es gut.»

mit Elke Fertinger und Birgit Oswald  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

### Diverses

#### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse SG, 22.00 Uhr

#### Weihnachtsmatinée

Foyer Stadttheater SG, 11.00 Uhr

## 22.mo

### Konzert

#### Kirchenchor Alt St.Johann

St.Johanner Wienacht  
offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Der Vogelhändler

Operette von Carl Zeller  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

#### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadtheater Konstanz, 15.00 Uhr

### Film

#### Montagskino (Fr. 8.—)

#### East Palace, West Palace

R: Zhang Yuan (C/HK/F 1996)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

#### La seconda volta

R: Mimmo Calopresti (I 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

#### Die 120 Tage von Bottrop

R: Christoph Schlingensief (D 1997)  
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

### Diverses

#### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse SG, 22.00 Uhr

## 23.di

### Theater

#### Carmen

Oper von G. Bizet  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

#### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren  
Stadtheater Konstanz, 15.00 Uhr

### Diverses

#### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.  
Haus zur letzten Latern, Schwertgasse SG, 22.00 Uhr

## 24.mi

### Theater

#### Frau Holle

Puppentheater ab 4 Jahren  
Diogenes Theater Altstätten, 16.00 Uhr

### Film

#### Überraschungsfilm

Kinok SG, 21.00 Uhr

### Disco-party

#### Christmas Party

DJ Mirek

Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

### Weihnachts-Abend

mit Film & DJ's

Remise Wil, 22.00 Uhr

### Gay Party

DJ Abdul

Davidstr. 40, SG, 2. Stock, 22.30 Uhr

### Weihnachtsparty mit DJ

HafenBuffet Rorschach, 22.00 Uhr

## Diverses

### Advent im Haus zur letzten Latern

Lesung, Theater, Musik, Kabarett etc.

Haus zur letzten Latern, Schwertgasse

SG, 22.00 Uhr

## 25.do

### Disco-party

#### Jungle-Christmas-Night

Remise Wil, 22.00 Uhr

#### Long Hot Zappa-Night

mit den «Muppetz of Invention»

K9-Paulskirche Konstanz, 21.00 Uhr

## 26.fr

### Konzert

#### Dr. Schulthaiss

Schlager

Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr

#### Jürgen Waidele

Conversation

K9-Paulskirche Konstanz, 21.00 Uhr

### Theater

#### La Traviata

Oper von G. Verdi

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

#### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren

Stadttheater Konstanz, 15.00 Uhr

### Film

#### Twin Peaks – Fire Walk with me

R: David Lynch (USA 1992)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Female Perversions

R: Susan Streitfeld (USA 1996)

Kinok SG, 22.30 Uhr

### Disco-party

#### The Dance Night

DJ Al Bani

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### Trancenight

DJ Energy

Discothek Space SG, 23.00 Uhr

## Diverses

### Ein Besuch auf dem Gewürzbasar

Weihnachtsführung für Klein und Gross  
Sammlung für Völkerkunde SG, 10.15 Uhr

## 27.sa

### Konzert

#### Chanteurs à voix

Ein musikalischer-uferlos-nachweihnachtsabend

Werkstatt SG, 20.30 Uhr

#### El Vez & The levelly elvettes & The memphis mariachis

Merry Mex-mas-show & DJ's

Remise Wil, 21.00 Uhr

#### Les amis de Juliette

«Folxmusik»

JugendtreffStoffel Widnau, 20.00 Uhr

#### René Simon y la iguana

Latin Band

Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr



**Chanteurs à voix:** Das ebenso liebevoll wie lustvoll assortierte Repertoire der Zürcher Stimmakrobatin Dorothea Schürch und ihrer hochkarätig besetzten «Lotterband» präsentiert eine nicht risikofreie, doch um so vergnüglichere herzerwärmende Gratwanderung zwischen schlagermässigem Kitsch und Kunstmusik.

Samstag, 27. Dezember, Werkstatt SG, 20.30 Uhr

### Tango Trio Garúa

Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

### Theater

#### Mamma hat den besten Shit

Komödie von Dario Fo

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Misery

Schauspiel nach Stephen King

Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20.00 Uhr

#### L'italiana in Algeri

Oper von Gioachino Rossini

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### Das Dschungelbuch

Ein Kindermusical ab 6 Jahren

Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### Kindervilm

#### Gute Nacht, Herr Landstreicher & Polly hilft der Grossmutter

Kinok SG, 15.00 Uhr

#### Female Perversions

R: Susan Streitfeld (USA 1996)

Kinok SG, 18.30 Uhr

### East Palace, West Palace

R: Zhang Yuan (C/HK/F 1996)

Kinok SG, 21.00 Uhr

### Twin Peaks – Fire Walk with me

R: David Lynch (USA 1992)

Kinok SG, 23.00 Uhr

### Disco-party

#### Guest DJ Funk Dance Party

DJ Richard Cousins (USA)

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### Jungle Party

mit den DJ's von EET

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

#### Funky House Night

DJ Dshamiljan

Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

#### After X-mas Gay Party

DJ Abdul

Davidstr. 40, SG, 2. Stock, 22.30 Uhr

## 28.so

### Konzert

#### Andy Maile/Olaf Stötzler Quartett

Jazz

K9-Paulskirche Konstanz

### Theater

#### Mamma hat den besten Shit

Komödie von Dario Fo

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Die Wawuschels mit den grünen Haaren

von B.A. Mertz

Stadttheater SG, 14.00 / 18.00 Uhr

### Film

#### East Palace, West Palace

R: Zhang Yuan (C/HK/F 1996)

Kinok SG, 19.00 Uhr

#### Female Perversions

R: Susan Streitfeld (USA 1996)

Kinok SG, 21.00 Uhr



## 29.mo

### Konzert

#### El Vez

Merry Mex-Mas  
Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr

### Theater

#### Mamma hat den besten Shit

Komödie von Dario Fo  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### ... als die Bilder farbig wurden

Eine 68er Revue des TIF-Ensemble  
Kulturzentrum Kammgarn, 20.30 Uhr

#### Der Vogelhändler

Operette von Carl Zeller  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Film

#### Montagskino (Fr. 8.—)

#### Rolling

R: Peter Entell (CH 1997)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

## 30.di

### Konzert

#### Eastern Standard Time, Loaded, Peacocks

Ska-Festival  
Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr

### Theater

#### Mamma hat den besten Shit

Komödie von Dario Fo  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Kiss me, Kate

Musical von Cole Porter  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Film

#### Casque d'or

R: Jean Becker (F 1951)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

## 31.mi

### Konzert

#### Les Shadocks & Support

Silvester-surf-party  
Remise Wil, 21.00 Uhr

#### Silvesterparty mit Critical Acid

Jazz-Funk live & div. DJ's  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### Silvesterparty mit Bluesiana

Blues  
Theagovia Bürglen, 20.30 Uhr

#### Hank Shizzoe

& Loose Gravel  
Skihütte Oberwangen, 20.30 Uhr

#### Latin und Jazz Silvesterparty

Dance and dine  
Rest. Gambinus SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Mamma hat den besten Shit

Komödie von Dario Fo  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Blood Brothers

Musical & Theaterproduktion St.Gallen  
Olma Halle 12 SG, 20.00 Uhr

#### ... als die Bilder farbig wurden

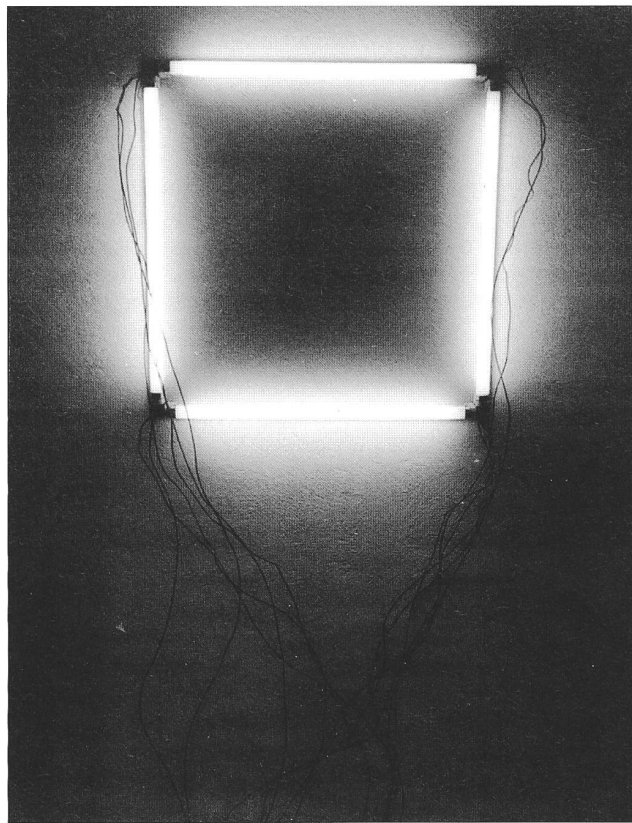
Eine 68er Revue des TIF-Ensemble  
Kulturzentrum Kammgarn, 20.30 Uhr

#### Im weissen Rössli

Operette von Ralph Benatzky  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
19.00 Uhr

#### Misery

Schauspiel nach Stephen King  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr



*Still ready: faszinierende Lichtinstallationen von Christoph Sonderegger sind vom 4. Dezember bis am 4. Januar im Hotel/Restaurant Jägerhof an der Brühlbleichstr. 11 in St.Gallen ausgestellt.*

### Der Vogelhändler

Operette von Carl Zeller  
Stadttheater SG, 19.00 Uhr

### Rente gut – alles gut

Schwank von Michael Cooney  
Theater Schaffhausen, 18.30 / 21.00 Uhr

### Komödie im Dunkeln

von Peter Shaffer  
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Vernissage

#### Abgang der Post an die Uni im Dorf

KünstlerInnen verschicken Ihre Beiträge zum Wettbewerb «100 Jahre HSG»  
Alte Post Linsebühl SG, 10.00 Uhr

### Disco-party

#### Silvester – Das grosse Rutschen

Funk mit DJ Funky Bone  
Salzhäus Winterthur, 21.00 Uhr

#### Silvester Party

Live on Stage «Rhythmica»  
Discothek Space SG, 22.00 Uhr

#### New year party night

DJ World  
Seeger Bar SG, 22.00 Uhr

#### Silvester-Party 1997

Olma Halle 3.0 SG, 20.30 Uhr

#### Silvester-Mega-Party

K9-Paulskirche Konstanz, 21.00 Uhr

## jan.4.so

### Tanz

#### Nichts wichtiges

Ballettschule M. Weber-Meili / Peter  
Waters (piano)

Foyer Stadttheater SG, 11.00 Uhr

## aus- stellun- gen.

### 4.12. - 4.1.

#### Christoph Sonderegger

Lichtinstallationen  
Hotel/Rest. Jägerhof SG

### 4.12. - 11.1.98

#### Ostschweizer Kunstschaffen 1997

Kunstmuseum SG  
Di-Sa 10-12 / 14-17 Uhr, So 10-17 Uhr

Vernissage: Mi, 3.12., 20 Uhr

### 4.12. - 11.1.98

#### Ostschweizer Kunstschaffen 1997

Kunsthalle SG  
Di-Sa 10-12 / 14-17 Uhr, So 10-17 Uhr

Vernissage: Mi 3.12., 18 Uhr

### bis 5.12.

#### Kunst im Schloss Mötteli

Werke von Francesco Bonanno, Charly  
Coray, Mareo Eberle, Rolf Hauenstein,  
Erica Piccini

Schloss Mötteli Rorschacherberg

### 5.12. - 7.12.

#### American Indian Objects & Southwestern Art

Lorrie Lee Krenosler-Lawrence  
The Place Engelgasse SG

Fr. 17 Uhr, Sa/So 11-18 Uhr

### 5.12. - 17.1.98

#### Albino Rossi

Paesaggi e nature morte 1  
Galerie Christian Schneeberger SG

Di-Fr 14.30-18.30 Uhr / Sa 13-17 Uhr

### 6.12. - 26.4.98

#### Der Höhlenbär in den Alpen

Naturmuseum SG  
Di-Sa 10-12 / 14-17 Uhr, So 10-17 Uhr

Öffentliche Führung: So 14.12., 10.15 Uhr

### bis 7.12.

#### Bildhauerzeichnungen

Werke aus der Sammlung  
Kunstmuseum Winterthur

Di 10-20 Uhr, Mi-So 10-17 Uhr

Öffentliche Führungen: Di, 18.30 Uhr

### bis 14.12.

#### Lisa Schmid

Galerie vor der Klostermauer SG  
Do-Fr 18-20 Uhr / Sa 11-15 Uhr

So 10-12 Uhr

### bis 19.12.

#### Molas

Textilkunst der Cuna Indianerinnen  
Textilmuseum SG

Mo-Fr 10-12 / 14-17 Uhr

### bis 21.12.

#### Von Ort zu Ort

Haus Nr. 6 am Landsgemeindeplatz  
Trogen

Fr 16-20 Uhr, Sa und So 11-18 Uhr

Vernissage: 22.11., 15 Uhr

### bis 23.12.

#### SUVAT

Galerie Agathe Nisple SG

Mi-Fr 14-18 Uhr, Sa 14-17 Uhr

### bis 24.12.

#### Erwin Faeh

Skulpturen Galerie arte nuova Flawil  
Do/Fr 17-21 Uhr, Sa 11-15 Uhr

### bis 28.12.

#### Ueli Bünziger

Katharinen SG

Di-Do 10-12 / 14-17 Uhr, So 10-17 Uhr

### bis 31.12.

#### Truque

Druckkunst im Cafe, von Martin Amstutz  
Café Frei Bruggen SG

### bis 31.12.

#### Ida Fred Kobel

Atelier Galerie SG

Do 19-21 Uhr, Sa/So 10-12 / 14-17 Uhr

### bis 31.12.

#### Nissan Engel und Georges Dussan

Galerie Raubach SG Mo 14-18 Uhr  
Di-Fr 8.30-12, 13.30-19.30, Sa 9-17 Uhr

### bis 31.12.

#### Hans Krüsi, Ulrich Bleiker, Verena

und Alfred Broger, Erwin Faeh

Galerie arte nuova SG

Di/Mi/Fr 14-18.30 Uhr, Do 14-21 Uhr  
Sa 9-16 Uhr

### bis 1.1.98

#### ... wo der Pfeffer wächst

Spezereien und Kolonialwaren aus  
fernen Ländern

Sammlung für Völkerkunde SG

Di-Sa 10-12/14-17 Uhr, So 10-17 Uhr

### bis 4.1.98

#### L'Héritage

Ausstellung über die Moorlandschaften  
der Schweiz Naturmuseum SG

Di-Sa 10-12/14-17 Uhr, So 10-17 Uhr

### bis 7.1.98

#### H.R. Stettler, K. Günther, T. Kiene

Galerie Eule-Art SG Di-Fr 14.15-18 Uhr  
Sa 10-12 / 13-17 Uhr, So 13-17 Uhr

### bis 7.1.98

#### Beat Zoderer

Neue Arbeiten mit/auf Papier  
Galerie Wilma Lock SG

Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 11-16 Uhr

### bis 17.1.98

#### 25

Malerei/Zeichnungen/Installationen  
Galerie Paul Hafner SG

Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 11-15 Uhr

### bis 17.1.98

#### Jean Odermatt

Szenen aus dem Gotthardprojekt  
Foto Forum SG, Mi-Fr 15-18 Uhr

Sa 12-17 Uhr

Künstlergespräch: 3.12., 19.30 Uhr

### bis 1.2.98

#### Weihnachtskrippen/Pierre Bonnard

und das Wunderbare

Museum im Lagerhaus SG

Di-So 14-17 Uhr

Öffentliche Führung: So 7.12., 10.30 Uhr



bis 22.2.98

**Germain van der Steen**

Je peins, Je peins sans arrê  
Kunstmuseum Thurgau  
Mo-Fr 14-17 Uhr, Sa/So 11-17 Uhr  
Vernissage: 7.8., 11.30 Uhr  
bis Feb. 98

**Farbige Stickereien von Zagreb bis Istanbul**

Textilmuseum SG, Mo-Fr 10-12, 14-17 Uhr  
bis märz 98  
**Stickerreiiindustrie und Stickerei-entwurf um 19 Uhr**  
Textilmuseum SG, Mo-Fr 10-12, 14-17 Uhr  
bis 15.3.98

**Günther Boltshauer**

Hotel Weissenstein SG  
Täglich 6.30-21 Uhr

1.12. - 7.11.98

**Cimelia Sangallensie**

Stiftsbibliothek SG  
Mo-Sa 9-12 / 13.30-16 Uhr

**dauer.  
ver.  
anstal.  
tungen.**

**Herzengmo**

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42, 16-20 Uhr geöffnet,  
Tel. 071 222 65 15

**Frisbee-Club Tatonka, SG**

Frisbee-Training (Ultimate)  
Sportanlage Kreuzbleiche, SG,  
19-20.30 Uhr

**Spielabend**

Café Gschwend, SG

**Spielclub SG**

Restaurant Metzgerort SG, ab 20 Uhr

**Jungmusikantenkonzert**

Gasthaus Hof, Appenzell  
**Lauftraining für Fortgeschrittene**  
Familienbad Dreiweihern SG, 19 Uhr  
**Spielabend für jedermann**  
Rest. Adler, Wil, 20 Uhr

**Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht  
Informationen: Tel. 071 223 18 30  
Bridge-Club SG, 20 Uhr

**Trachtengruppe St. Gallen Stadt**

Pflege von Volkstanz und Volkslied  
Schulhaus Bruggen SG, 20 Uhr

**Herzengli**

**Jongliertreff**

Seeparksaal, Arbon, bei schlechtem  
Wetter Jugendbegegnungsstätte  
Rondelle, ab 19 Uhr

**Jackpoint- schwule Jugendgruppe**

Katharinengasse 16, SG, 20 Uhr

**Wochenmeditation**

Offene Kirche St. Leonhard SG,  
12.15-13.15 Uhr

**Frauenbeiz**

Rest. Engel, SG

**HipHop-Kontainer**

Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG,  
19-23 Uhr

**Turnen für jedermann**

Sportzentrum Herisau, 19.10-20 Uhr

**Herzengm**

**Glitzer & Glamour-Night**

70er Jahre-Disco mit DJ P'n'P  
Gnu, Metzgergasse SG, ab 21 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42 14 bis 18 Uhr geöffnet  
Tel 071 222 65 15

**Sennen und Trachten**

Gratisführung durch die Ausstellung  
Appenzell

**Firma Appenzeller-Alpenbitter**

geführte Besichtigung Fabrikareal  
Weissbadstr. 27., Appenzell, 10 Uhr

**Dance Group, 15.30 Uhr**

**Dance Aerobic, 17 Uhr**

mit Jára Kudrnová  
Tanz-Studio Silberturm, 2. UG, SG

**Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht  
Informationen: Tel. 071 223 18 30  
Bridge-Club SG, 20 Uhr

**Jugend-Kafi**

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14-21 Uhr

**Info-Thek**

Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine  
Haus Meise, Flawil, 15 bis 18 Uhr

**Disco**

Kulturladen Konstanz D, 21.30-01 Uhr

**Volkstanzkreis**

Sekundarschule Zil, SG

**Gemüse- und Blumenmarkt**

bis 18.30 Uhr Marktplatz SG

**Herzeng**

**100% Fred aus Bern**

Funk-Music Gnu SG, ab 21 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42 14 bis 18 Uhr geöffnet  
Tel. 071 222 65 15

**Lady's Night**

with Partydancers  
Discothek «Space», SG, ab 22 Uhr

**Musik- oder Film-Café**

Jugendcafé SG, 19.30 Uhr

**Oldie-Night**

Coco Loco, Appenzell

**Geführtes Lauftraining für Frauen**

Familienbad Dreiweihern, SG, 9.30 Uhr

**Ländermusikantenhöck**

Rest. Schützengarten, Gonten, 20 Uhr

**Seniorentanz**

Hotel Linde, Heiden

**Die Ostschweiz geht – Gerome kommt!**

*Sicherlich kein gleichwertiger Ersatz, aber irgend jemand muss sich ja um das Geschehene in der Szene kümmern. Und wer könnte das in Zukunft besser als Gerome? Da er zur Zeit in keinem festen Arbeitsverhältnis steht, hat er sowieso genug Zeit. Nur seine Unterkunft macht ihm noch etwas Kopfzerbrechen – er hat nämlich keine! Wer also Platz für ihn hat, soll sich melden. Aber vorsicht: Sonderlich pflegeleicht ist er nicht. Abwaschen hasst er wie die Pest, und sein Hang zur Ordnung lässt auch zu wünschen übrig. Dafür ist er aber schlagfertig und offen – meist zu offen! Aber was soll's, mehr von ihm nächsten Monat!*

**Herzeng**

**House mit DJ**

Gnu SG, ab 21 Uhr

**Latin-Night**

DJ Tokayo, Samba, Salsa, Merengue,  
Soul und Reggae  
Clube do Samba SG, 21 Uhr

**House in Space**

Discothek Space SG, ab 22 Uhr

**Disco Dance, Dance Aerobic**

Mit Jára Kudrnová  
Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,  
ab 17 Uhr

**Jugend-Kafi**

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14-18 Uhr

**Orgelmusik zum Wochenende**

Ev. Kirche Amriswil

**Bauernmarkt**

Vadian-Denkmal, SG

**Appenzellermusik**

mit kaltem und warmem Buffet  
Romantik Hotel Säntis, Appenzell,  
bis 23 Uhr



**Wir stecken Sie an!**



R+R SonicDesign ist seit  
über 10 Jahren  
Spezialist für  
Beschallungen jeder  
Grösse.

Nach unserer Erfahrung  
wirkt gute Tonqualität  
durchaus ansteckend!



**R+R SonicDesign AG**

Beschallungstechnik

Walenbüchelstrasse 21

CH-9001 St.Gallen

Telefon 071-278 72 82

Fax 071-278 72 83

**W e n n e s u m  
M u s i k g e h t . . .**

...wissen wir, wovon wir reden.



Nicht zuletzt dank unserer langjährigen Berufserfahrung und unseren kontinuierlichen Bemühungen, immer die neusten Trends zu erkennen und an Sie weiterzugeben.

Herzlich willkommen!

**M u s i k H u g**

St. Gallen, Marktgasse/Spitalgasse 4, Telefon 071/228 66 00

**Demonstration einer Handstickerin**  
Museum Appenzell, bis 17 Uhr

## Jeden. sa

### House mit DJ

Gnu SG, 21 Uhr

### Latin-Night

DJ Tokayo, Samba, Salsa, Merengue,  
Soul und Reggae

Clube do Samba SG, 21 Uhr

### Kula-Disco

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

### Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42 12 bis 16 Uhr geöffnet  
Tel. 071 222 65 15

### Disco/Dance/Techno/House

Discothek Space SG, ab 22 Uhr

### Disco

Kula Konstanz, 21.30-01 Uhr

### 80er Wave Sound

jeden letzten Samstag im Monat

She DJ Edith

Ozon SG, ab 22 Uhr

### Musikalischer Heimatabend

Hotel Traube, Appenzell

### Gemüse- und Blumenmarkt

bis 17 Uhr Marktplatz SG

## Jeden. so

### After Hour

Commercio Bar SG, ab 05 Uhr

### Chill out the week

Commercio Bar SG, 17 bis 22 Uhr

### Techno/Progressive After Hours

«Space» SG, ab 5 Uhr

### Sonntagsbrunch für gross und klein

Hotel Mozart, Rorschach

### Bauernbuffet mit Appenzellermusik

Hotel Bären, Gonten, 8 Uhr

### Museum offen

Museum Wolfhalden, 10-12 Uhr

### Frühschoppenkonzert

Rest. Rössli, Herisau

# kurse.

### Intensiv-Wochenend

#### Geburtsvorbereitung für Paare im warmen Wasser und an Land

Leitung: Teresa Zanoni/Claudia-Osariere  
Törrlisberger

12.-14. Dezember

Anmeldung: Tel 744 74 08, Fax 244 03 40

### Bewegtes Theater

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung,  
Improvisation mit René Schmalz

Tel 344 43 38, Mo, Di, Do

### Plastizieren – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, Di, 19 bis 20.30 Uhr

### Malen-ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG, Tel 222 40 01

Mi-Sa

### Malen – Gestalten – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

Tel/Fax 071 277 30 34, Mi + Do

### Kinder – Ausdrucks malen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 27 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 13.30 bis 14.30 Uhr, Mi

### Zeichnen Intuitiv

Mit Model, Info A.Ward,

Tel 079 414 30 57; Mo, Di, Sa

### Begleitetes Malen

für Kinder ab 5 Jahren, 16.45-18 Uhr

für Frauen, 19-21.30 Uhr

Malatelier Karin Wetter, Tel 223 57 60

Di + Fr

### Freies Ausdrucks malen

für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene

Harferbergstr. 17, SG, Do

Tel Atelier: 220 91 1, Privat 344 10 93

### «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach

Mo/ Mi/Fr-So für Gruppen und

Kleingruppen auf Anfrage bis 22 Uhr

Di 16.30-18 Uhr/19.30-21 Uhr

Do 16.30-18 Uhr, Tel 841 54 89

### HipHop & Jazz Dance

mit Boris Schneider

Di, Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

### Disco Dance, Dance Aerobic

Mit Jára Kudrnová

Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,

Fr, ab 17 Uhr

### Flamenco für Anfänger

Kursleitung: Regina Karrer

Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21, Fr

### Flamenco für Jugendliche

Kursleitung: Regina Karrer

Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21, Do

### Tango argentino

Workshops Tel 071 222 48 64

Sa, Migros-Klubschule SG

### Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi

für AnfängerInnen, Tel 071 222 69 89,

Mo + Di

### Tango Argentino

Tanz- und Bewegungsatelier SG,

19.30 Uhr, Info V. Vaucher, Tel 422 93 13

Fr

### Argentinischer Tango für Frauen

Tel 222 48 64, Migros-Klubschule SG, Fr

### Meditation des Tanzes – Sacred

#### Dance

Leitung: Krisztina Sachs-Szakmary

Oekum. Gemeindezentrum Halden

Sa 6.12., 14.-17 Uhr

14-täglich: Mo 20-21.30 Uhr,

Do 9.15-10.45 Uhr

### Tanz als Selbsta Ausdruck

Kursleitung: Erika Ackermann

Jeden Mo 18.15 und 20 Uhr in SG

Tel 245 01 54

### Tanzimprovisation und Körperarbeit

#### für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum

Mo 18.30-20 Uhr, Fr 17.30-19 Uhr

Tel 223 41 69

### Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum, Tel 223 41 69

für Mädchen 9-14 Jahre

Do 16.30-17.45 Uhr

für Kinder 5-8 Jahre, Di 16.30-17.45 Uhr

### TA KE TI NA Rhythmische

#### Körperarbeit

Kursleitung: Regina Karrer,

Mo, 19.45 Uhr

Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21

### TAKETINA – Rhythmische

#### Körperarbeit

Kursleitung: Urs Tobler

18.30-21 Uhr, Tel 223 37 41, Mi

### Wo Männer tanzen

Zwischenraum

Kursleitung: Roland Roth Tel 222 40 84

Di 19.45-22 Uhr (vierzehntäglich)

### Rhythmik und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer

Mo, 15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr

Do 16.15 / 17.15 Uhr

Fr, 16.30 / 17.30 Uhr

Spanischer Tanz für Jugendliche

Do, ab 18.15 Uhr

Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21

### Kindertanz für Mädchen

Kursleitung: Regina Karrer

Di, 16.30 / 17.30 Uhr

Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21

### Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrer

Di, ab 18.40 Uhr

Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21

### Experiment-Tanz

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG

Improvisation und Gestaltung

Körpertraining für Frauen, Do

Tel 071 877 20 37

### Lust auf Bewegung pur

#### – T'ai Chi Kineo

Von 19.30-21: Leitung Agnes Joester

Forum Pacific, Schreinerstrasse 7 SG

Tel 071 245 74 44, Mi

### T'ai chi Kineo

Forum Pacific, Schreinerstr. 7, SG

19.30-21 Uhr, Leitung Eberhard Belz

Info, Anmeldung: Tel 071 245 74 44, Do

### T'ai Chi Kineo

Leitung: Eberhard Belz und Agnes

Joester Anmeldung: 245 74 44

Forum Pacific SG

So 9.11.97, 9.30-12.30 Uhr

### T'ai Chi

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89

für AnfängerInnen, Mi, Do, Fr

### Wen-Do Selbstverteidigungskurse

#### für Frauen

Verein Selbstverteidigung Wen-Do

Info: Tel 071 245 10 11, Do + Fr

### Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum

für Kinder 5-8 Jahre

Tel 223 41 69, Di + Do

### Kindertanz für Mädchen

Kursleitung: Regina Karrer

16.30 / 17.30 Uhr, Di

Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21

### Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrer, ab 18.40 Uhr

Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21, Di

### EurAFRO-Dance

mit Jeannette Loosli Gassama

Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett,

19.30 bis 21 Uhr, Do

### New Dance

Leitung: Claudia Roemmel

Rosenbergstr. 10 SG, 18-19 Uhr

Info + Anmeldung: Tel 071 222 98 02, Do

### Experiment-Tanz

Improvisation und Gestaltung

Körpertraining für Frauen

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG,

Tel 071 877 20 37, Do

### Rückentraining und Gymnastik mit

#### dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer Di, Mi, Fr

Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21

### Stretching über den Mittag

Kursleitung: Catia Farias

Tanz und Gymnastikstudio Esther

Stäheli, St. Jakobstr. 87 SG,

12.15-13.15 Uhr, Tel 245 52 42, Di + Mi

### Meridian Stretching-Shiatsu

#### übungen

Kursleitung: Catia Farias

Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule

Tel/Fax 220 85 89, Di + Do

### Meridian Stretching-Shiatsu

#### übungen

Kursleitung: Catia Farias

Tanz & Gymnastikstudio Esther Stäheli,

20.30-21.30 Uhr, Tel 245 52 42, Mo + Di

### Der schwimmende Drachen

Kursleitung: Catia Farias

Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule

9.30-10.30 / 17.30-18.30 Uhr

Tel 220 85 89, Do

### Yoga

Yogaschule Norma de Luca

Turmstrasse 8 SG, 071 222 80 71 Mo-Do

### Eutonie

Martha Kaufmann, Maria Neumann

dipl. Eutoniepädag. Gerda Alexander

Tel/Fax 245 34 39

Mo/Mi 19-20.30 Uhr

Sa 13.12., 15-18.30 Uhr

So 14.12., 10-13.30 Uhr

AB | A3 | A4 | A5  
A7 | A1 | A2 | A6

Bastle Dir/Deinen lebensgrossen Starschnitt von COM & COM mit AJ Gossoft und AJ Hedinger. In dieser Ausgabe Teil A1



# media lounge

am Marktplatz 4  
9000 St.Gallen  
Telefon 071/222 50 01  
www.medialounge.ch

In der Medialounge am Marktplatz in St.Gallen erhalten Sie professionelle Unterstützung bei allen Fragen rund um die Online-Medien.

**...und gleich nebenan im Mediastore:  
Eine breite Auswahl an Videospiele für die gängigen Konsolen.**

**Jetzt aktuell: Geschenkgutscheine**

Highlights:

**Diddy Kong Racing N64,  
TOMB RAIDER II PSX  
FIFA '98 N64 & PSX**

N64-Converter  
und Playstation-  
Umbau für ameri-  
kanische und japa-  
nische Games.

NINTENDO<sup>64</sup>



PlayStation™

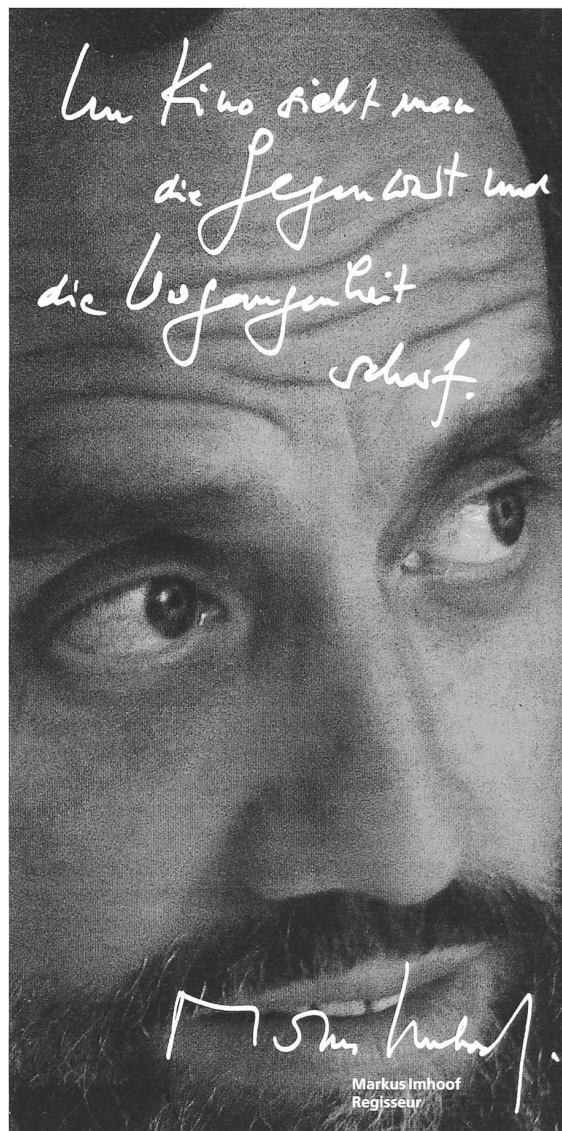
## VADIAN.NET AG

Internet- und Intranet-Dienstleistungen.  
Kompetente Projektbegleitung  
von der Vorstudie über die Einführung  
bis zur Wartung.

### Die individuell gestalteten Dienstleistungen umfassen:

- Internet-Einführung und -Schulung
- Webdesign, Integration bestehender Corporate Identities
- Internet-Präsenz und Internet-Kommerzialisierung
- Internet als Instrument zur Rationalisierung bestehender Arbeitsprozesse
- Einbindung von bestehenden und neuen Online-Datenbanken
- individuelle Intranet-Lösungen
- Registrierung von Firmen- und Markennamen (Domain Name Registration: [www.name.ch](http://www.name.ch))
- Branchenlösungen: Immobilien online, Ihre Zeitung online, City online

Katharinengasse 10, 9000 St.Gallen,  
Telefon: 071/244 30 90, <http://www.vadian.net>,  
Email: [info@vadian.net](mailto:info@vadian.net)



Independent Pictures

Kinos mit dem Markenzeichen «Independent Pictures» zeigen, was sie versprechen: attraktive, spannende und unterhaltsame Filme mit künstlerischem Flair. Denn wo das Publikum auf seine Rechnung kommt, sind wir als Sponsorin dabei: bei den Festivals von Locarno und Nyon, bei den Solothurner Filmtagen und den Open-air-Kinos in 22 Orten der Schweiz.

# UBS

Schweizerische Bankgesellschaft